

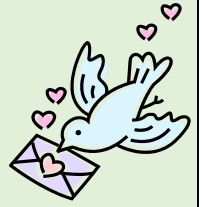


三田市通讯中文版

三田市政府消息【2025年8月】

三田市人権共生推進課 〒669-1595三田市三輪2-1-1 三田市人権共生推進科 〒669-1595 三田市三輪2-1-1

电话：079-559-5023 / 传真：079-563-7776 / E-mail: jinken_u@city.sanda.lg.jp



外国人×事業所 コミュニケーションセミナー

日本で働きたい外国人に、ビジネスマナーや面接に必要な知識などを説明します。

職場でのやりとりを学び、体験することができます。

- ◆日時=9月17日(水) 13:30~16:20
- ◆場所=まちづくり協働センター 多目的ホール
- ◆対象=日本で働きたい外国人
- ◆定員=20人(先着順)
- ◆申込締切=9月10日(水)
- ◆参加費=無料
- ◆その他=通訳が必要な人は9月10日までに申し込んでください。
- ◆申込=専用フォームまたは、窓口にて



【問合せ】三田市国際交流協会

☎079-559-5164 FAX: 079-559-5173

E-mail: office@sia-japan.org

10時~17時(昼休みを除く) 火曜休



ふれあいと創造の里「味噌づくり」

- ◆参加費=米1斗(15kg)で、1,300円か1,400円
- ※米を自分で洗って持ち込むか、持ち込んだ米を現地で洗うかの違いです。
- ◆持ち込む材料=米・大豆・塩
- ◆抽選=10月1日(水) 9:30~/大会議室
- ※代表者か代理人が来てください。
- ※抽選で作業日(2025年10月23日~2026年3月24日)を決めます。10月と11月は現地で持ち込んだ米を洗うこととなります。
- ◆申込=9月15日まで。代表者の住所・名前・電話番号を書いて、往復ハガキで送ってください。
- ※消せるボールペンは使用しないでください。
- ※10月1日(水) 14:00 から、抽選外の空きがあるときは、申し込むことができます。
- 詳しくは、市ホームページを確認してください。

【問合せ】ふれあいと創造の里 (Fureaitosozonosato) 月曜休 ☎079-568-4000 FAX: 079-560-7013



外国人与用人单位之间的交流沟通讲座

为想在日本工作的外国人说明商业礼仪，以及面试时必须掌握的知识等等。

- 可以学习和体验在职场的日常应对。
- ◆日期=9月17日(星期三) 13:30~16:20
- ◆地点=三田市公共会堂中心 多目的大厅
- ◆对象=想在日本工作的外国人
- ◆定员=20人(按照先来后到顺序)
- ◆申请截止=9月10日(星期三)
- ◆参加费=免费
- ◆其他=如有需要翻译时，请在9月10日前申请。
- ◆报名=专用表格，或通过，窗口

【问询】三田市国际交流协会 ☎079-559-5164 FAX: 079-559-5173

E-mail: office@sia-japan.org

10点~17点(午休除外) 星期二休息

Fureai 和创造之乡内「学做味噌酱」

- ◆参加费=每做一斗米(15kg)需付1300日元或者1400日元
- ※费用差异在于自己洗好米带过来，或米带来后在制作处清洗。
- ◆自带(备)材料=米・大豆・盐
- ◆抽签=10月1日(星期三) 9:30~/大会议室
- ※请代表或代理人过来。
- ※(在2025年10月23日至2026年3月24日期间内)抽签决定制作日程，其中10月和11月要在制作处清洗自带米。
- ◆报名=9月15日截止。请写上代表的地址，姓名和联系电话，用往返明信片寄给我们。
- ※请不要使用可擦掉的圆珠笔。
- ※如果抽签决定后有空余名额的话，10月1日(星期三) 14:00以后可以申请。
- 详情请看三田市主页。
- 【问讯】Fureai 和创造之乡内 星期一休息 ☎079-568-4000 FAX: 079-560-7013

第46回三田まつり「心のかよう、ふるさと三田」

詳しくは市ホームページを確認してください。

◆日時＝8月2日(土) 15:00～20:30

※天気がとても悪いときは中止

◆場所＝郷の音ホール、市役所

◆内容

- ・飲食ブース ・市民総おどり ・子ども向けの祭り
- ・お昼のシャボン玉ショー＝15:10～15:40 に、市役所風の広場にて。
- ・ナイトバブルショー＝20:00～20:30 に、郷の音ホール駐車場にて。

ゆかたを着ることが出来ます(無料)

【会場内】

◆時間＝15:00～18:00

◆場所＝郷の音ホール リハーサル室(女性)、1階練習室1(男性)

【問合せ】

当日まで＝三田まつり実行委員会事務局

☎079-559-5012 FAX：079-559-5024

当日＝三田まつり本部

☎079-564-5063 ※14:00～21:00

2026年度 保育所、認定こども園、小規模保育利用に関する相談会

「保育所の入所にはどんな手続きが必要？」そんな疑問や不安を入所手続きの前に聞いてみませんか。市の保育所入所担当職員に相談できます。

◆日時＝9月7日(日) 10:00～16:00

※1組30分間まで。

◆会場＝ウッディタウン市民センター

◆対象＝2026年4月以降に入所を考えている子どもの保護者 ※一時保育があります。

◆定員＝先着44組(申込み空きがある場合は、当日に受付できます。)

◆申込＝8月1日～9月4日に、専用フォームにて

※入所のしおり等の資料を当日会場で配っていますので受取のみでもかまいません。(申し込み不要)



第46回三田祭「心心相印之故乡三田」

详情请看三田市主页。

◆日期＝8月2日(星期六) 15:00～20:30

※天气特别恶劣的情况活动中止

◆会场＝综合文化中心「乡之音大厅」、三田市政府

◆内容

- ・餐饮摊位 ・市民齐舞 ・适合孩子们的娱乐活动
- ・白天肥皂泡泡秀＝15:10～15:40 在市政府的风之广场
- ・夜间泡泡秀＝20:00～20:30、在乡之音大厅的停车场



有夏季和服可以穿(免费)

【会场内】

◆时间＝15:00～18:00

◆会场＝综合文化中心「乡之音大厅」 彩排室(女性)、一楼练习室(男性)

【问讯】

当天之前＝三田祭(三田庙会/三田花火大会)执行委员会事務局

☎079-559-5012 FAX:079-559-5024

当天＝三田祭(三田庙会/三田花火大会)总部

☎079-564-5063 ※14:00～21:00

2026年度 关于利用保育所、认定儿童园、小规模保育的咨询会

「保育所入园必须办理什么样的手续呢？」在入园前，您可以将这些疑问和担忧问清楚。可与市保育所的负责职员咨询。

◆日期＝9月7日(星期日) 10:00～16:00

※1组咨询时间为30分钟。

◆会场＝Woody Town 市民中心

◆对象＝计划在2026年4月之后入所的儿童家长。

※设有临时托管照看幼儿的服务。

◆定员＝先到的44组(如果有空位，可在当天接受申请。)

◆报名＝8月1日～9月4日，通过专用表格

※会场当日也会分发入所的信息等资料，仅领取资料亦可。(无需报名)



←専用フォーム(通过专用表格)



←市ホームページ(三田市主页)

【問合せ】保育振興課(Hoikushinkouka)


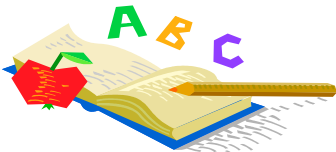
☎079-559-5073 FAX：079-563-3611

【问讯】幼保振兴科

☎079-559-5073 FAX：079-563-3611

※登載的各种活动等項目，因天气或传染病等万不得已的理由，有可能中止或延期，敬请谅解。

请在本市网页或向负责单位问询确认。

<p><u>定額減税補足給付金（不足額給付・補足給付）を支給します</u></p>	<p><u>支付人均額減税補貼（实际所得稅金額少於估算所得稅的差額部分・人均減稅額補貼合計扣除实际应付所得稅和住民稅的剩餘部分）</u></p>
<p>不足額給付 实际所得稅金額少於估算所得稅的差額部分</p>	<p>補足給付 人均減稅額補貼合計扣除实际应付所得稅和住民稅的剩餘部分</p>
<p>◆申請＝当てはまる人には、8月上旬に確認書を送ります。確認書に必要事項を書いて、返信用封筒で送ってください。 振込口座が書いてある人は手続きはいりません。振込口座の変更などの手続きが必要な場合は、連絡してください。 ◆申請＝8月上旬将向符合条件的人邮寄确认书。请在确认书上填写必要事项，用回信信封寄回。 已填写个人银行账户的人不需要其他手续。如果有需要办理账户变更等手续的话，请联系我们。</p>	<p>◆申請＝当てはまる人には、8月上旬に確認書を送りません。確認書に必要事項を書き、提出書類と一緒に返信用封筒で送り返してください。 ◆申請＝8月上旬将向符合条件的人邮寄确认书。请在确认书上填写必要事项，用回信信封寄回。请在确认书上填写必要事项，和提交资料一同用回信信封寄回。</p>
<p>◆給付額＝「所得稅の実績額（2024年分）」と「当初調整給付時の推計所得稅額（2023年分）」との差額 ◆補貼金＝实际所得稅金額（2024年分）和当初調整補助時的估算所得稅金額（2023年分）的差額</p>	<p>◆給付額＝10,000円～40,000円 ◆補貼金＝1万日元～4万日元</p>
<p>◆期限＝10月31日必着 ◆期限＝10月31日務必寄到。 ※詳しくは、こちらを見てください。 ※詳細内容，請確認這裡。</p>	
<p>【問合せ】地域福祉課 臨時特別給付金担当 (Chiiki fukushika Rinjitokubetsukyufukintantou) 〒669-1595 三田市三輪2-1-1 市役所3号庁舎2階 ☎0120-331-002（平日9時～17時30分） FAX：079-562-1294</p> <p><u>多言語対応アプリ「カタログポケット」を使ってください</u> 広報誌を10言語に翻訳したり、音声で読み上げたりすることができます。 ※通信費がいらいます。 詳しくは市ホームページを確認してください。 【問合せ】人権共生推進課 (Jinkenkyoseisuishinka) ☎079-559-5023 FAX：079-563-7776</p> 	<p>【网讯】地区福利科 临时特别给付金负责单位 〒669-1595 三田市三輪2-1-1 市政府3号楼2楼 ☎0120-331-002（工作日9:00-17:30） FAX：079-562-1294</p> <p><u>请使用多语言对应的「目录口袋 (Catalog Pocket)」应用程序。</u> 它不仅可以把宣传杂志翻译成10种语言，还可以使用语音播报。 ※需要支付通讯费。 详情请看三田市主页。 【网讯】人权共生推进科 ☎079-559-5023 FAX:079-563-7776</p> 

灾害时的紧急信息避难信息等，向您的手机邮件提供及时正确的讯息。

在“兵庫防災网（Hyogo Emergency net）”上赶快登记吧。 <http://bosai.net/e/>

外国人住民のための「よろず相談窓口」

日常生活でわからないことや困っていることなどの相談に、お気軽にご利用ください。相談は無料です。相談内容の秘密は守ります。

◆日時＝毎月第2水曜日と第4土曜日 10:30～12:30

★8月は13日（水）、23日（土）です。

◆場所＝まちづくり協働センター（電話相談も可能）

◆対応言語＝日本語、中国語、英語

（その他の言語は、事前に相談してください。）

【問合せ】国際交流プラザ(Kokusaikoryu Plaza)

10時～17時（昼休みを除く）火曜休

☎079-559-5164 FAX：079-559-5173

Email：kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp



乳幼児健診 8月

・混雑緩和のため健診日時、受付時間を区切って予約制で開催します。日時厳守にご協力をお願いします。変更を希望の方は下記までお問い合わせください。

・対象者には個別に通知します。

・健診までに母子健康手帳の保護者欄に必要事項を必ず書いてください。

・警報発令時や災害発生などにより、急に中止する場合があります。ホームページでご確認ください。

为外国人的「万事通咨询窗口」

在日常生活当中遇到不知道的事或困难的时候，请随时来咨询。费用免费。对咨询内容严守秘密。

◆日期与时间＝每月第2个星期三和第4个星期六的10:30～12:30

★8月份的咨询安排在13日（星期三）和23日（星期六）。

◆地点＝三田市公共会堂中心（同时接受电话咨询。）

◆可以利用翻译服务的语言＝日文、中文、英文（如果希望利用其他语言翻译服务，请事先向下列单位问讯。）

【问讯处】国际交流广场(Kokusaikoryu Plaza)

10:00～17:00（午休除外）星期二休息

☎079-559-5164 FAX：079-559-5173

E-mail：kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp




婴幼儿健康检查 8月

・为缓解拥挤，体检时间和受理时间将分时段预约制进行，请务必准时到场。如果希望变更，请向以下单位问询。

・我们将个别通知体检对象。

・在健诊前请务必在母子健康手册的家长栏里填写必要事项。

・有可能因警报发布或发生灾害等原因，而突然中止。请在本市网页确认。

事業名 事业名称	実施日 实施日期	対象 对象	持ち物 携带物品
4か月児健診 4个月儿童健診	8/27 (水 星期三)	2025年4月生まれ 2025年4月份出生 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	母子健康手帳、問診票、バスタオルを持参 携带母子健康手册、问诊票、浴巾
9か月児健診 (9～10か月児) 9个月儿童健診 (9～10个月儿童)	8/5 (火 星期二)	2024年10月生まれ 2024年10月份出生 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	
1歳6か月児健診 1岁6个月儿童健診	8/7 (木 星期四) 8/26 (火 星期二)	2024年1月生まれ 2024年1月份出生 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	
3歳児健診 3岁儿童健診	8/6, 20 (水 星期三)	2022年6月生まれ 2022年6月份出生 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	母子健康手帳、問診票、目と耳に関するアンケート、尿5cc、バスタオルを持参 携带母子健康手册、问诊票、有关眼睛、耳朵的问卷、5cc的尿、浴巾

【問合せ】子ども政策課（三田市保健センター）

(Kodomoseisakuka) (住所：川除675)

☎079-559-5701 FAX：079-559-5705

【问讯】儿童政策科（三田市保健中心）

(住所：川除675)

☎079-559-5701 FAX：079-559-5705



※登載の各種活動等項目，因天气或传染病等万不得已的理由，有可能中止或延期，敬请谅解。

请在本市网页或向负责单位问询确认。